

# SP-ZYTIG COURRIER SOCIALISTE



SP BIEL · PS BIENNOIS · FEBRUAR · FÉVRIER 2014 · FR. 2.50

**Grossratswahlen  
Kandidat, Kandidatin**

**Elections au Grand Conseil  
Candidats, candidates**

SEITEN · PAGES 6-23

**Regierungsratswahlen  
4 gewinnt**

**Election du Conseil-exécutif  
Puissance 4**

SEITEN · PAGES 4-5



## SIE WÄHLEN BESSER SP. SOWIESO.

Grossratswahlen, 30. März

**LISTE 8** Sozialdemokratische Partei,  
JUSO und Gewerkschaften (Frauen)

**LISTE 9** Sozialdemokratische Partei,  
JUSO und Gewerkschaften (Männer)

[www.sowieso.spbe.ch](http://www.sowieso.spbe.ch)  
[www.evidemment.psbe.ch](http://www.evidemment.psbe.ch)

## VOTER PS, ÉVIDEMMENT.

Élections au Grand Conseil, le 30 mars

**LISTE 10** Parti socialiste romand,  
Jeunesse socialiste et Syndicats

POUR TOUS  
SANS  
PRIVILÈGES



FÜR ALLE  
STATT  
FÜR WENIGE



Liebe Wählerin  
Lieber Wähler

Am 30. März sind im Kanton Bern Wahlen. Die SP des Wahlkreises Biel-Seeland steigt mit drei Listen in die Wahlen. In unserem Wahlkreis sind die Romands eine politisch wichtige Minderheit, die gerade in der SP stark verankert ist. Mit der Aufteilung in eine Frauen- und Männerliste möchten wir auf der Deutschschweizer Seite dem Volk den Entscheid überlassen, wie die Geschlechterverteilung unserer Abordnung aussehen soll, und wir denken, dass diese Verteilung auch während einer ganzen Legislatur erhalten bleiben muss. In diesem Sinne fordern wir sie auf, eine der SP-Listen und unsere Kandidatinnen und Kandidaten zu unterstützen.

Ihre SP

Chères électrices,  
Chers électeurs,

Le 30 mars prochain, les élections auront lieu dans le canton de Berne. Dans le cercle électoral Bienne-Seeland, le parti socialiste présente trois listes. Dans notre cercle électoral, les romands forment une importante minorité politique, qui est justement fortement ancrée dans le PS. Du côté alémanique, par une partition en une liste féminine et une liste masculine, nous nous proposons de laisser au peuple la possibilité de choisir celle des répartitions en genre qui lui convient le mieux et, nous estimons en outre, que cette dernière doit rester maintenue durant toute la législature. C'est forts de cette conception que nous vous convions de choisir une de nos trois listes et d'apporter votre soutien à nos candidates et candidats.

Votre PS.

## INHALTSVERZEICHNIS

## SOMMAIRE

Inhaltsverzeichnis	2
<b>Editorial</b>	
Andreas Rickenbacher	3
<b>Regierungsratswahlen</b>	
Barbara Egger-Jenzer/Philippe Perrenoud/ Bernhard Pulver/Andreas Rickenbacher	
4 gewinnt:	4-5
<b>Die Schwerpunkte der SP</b>	
Thema	Seite
– Rohstoff Bildung	6-7
– Respekt für die Kultur!	8-10
– Zweisprachigkeit stärken!	11
– Respekt gegenüber den Frankophonen!	12
– Gerechte Steuerpolitik statt Abbau!	13-19
– Darum JUSO	20-21
– Beitrittsformular	22
– Nachhaltigkeit und Altersvorsorge	23
– Respekt für die Alten!	23
<b>Wie wählen</b>	24

## Grossratswahlen/Elections du Grand Conseil

SP, JUSO und Gewerkschaften/SP-Frauen – LISTE 08			
KandidatIn	Nummer	Thema	Seite
Augsburger-Brom Dana	08.01.0	Stopp Steuersenkungen	13
Bühler Gäumann Maya	08.02.8	2000 Watt Gesellschaft	13
Fankhauser Corinne	08.03.6	Richtungswechsel	13
Junker Burkhard Magareta	08.04.4	Stopp dem Abbau	14
Kocher Hirt Manuela	08.05.2	Pflegequalität erhalten	14
Lüthi Michelle	08.06.1	frischer Wind	14
Seker-Güzel Emine	08.07.9	ein Miteinander	8
Strobel Salome	08.08.7	bilingue – die einmalige Chance	11
Trafelet Salome	08.09.5	Zukunft den Jungen	20
Wälti Sabine	08.10.9	für Campus Technik	6
Witschi-Herrmann Claudia	08.11.7	Wohlergehen aller	6
Zesiger Stefanie	08.12.5	Junge Ideen	20
Zryd Andrea	08.13.3	Sport für alle	6

PSR, JS et syndicats / PSR – LISTE 10			
Candidat-e-s	No	Sujets	Page
Dunning Samantha, sortante	10.01.4	pour un bilinguisme vivant	12
Boner Karina	10.03.1	égalité des chances	8
De Luca Tania	10.05.7	contre les petits salaires	14
Gonzalez Bassi Glenda	10.07.3	formation de qualité	8
Jean-Quartier Caroline	10.09.0	promotion de la culture	9
Kugathas Sakitha	10.11.1	pour une vraie égalité	15
de Montmollin André	10.13.8		12
Diop Mamadou	10.15.4	égalité des genres	9
Duarte José	10.17.1	la voix des exténués	10
Frésard Pierre-Olivier	10.19.7	fusion des communes	10
Hamdaoui Mohamed	10.21.9	défense des francophones	12
Minella Cilio	10.23.5	demain, pour les jeunes	21
Moeschler Pierre-Yves	10.25.1	réalisme et créativité	15

Sommaire	2
<b>Editorial</b>	
Andreas Rickenbacher	3
<b>Election du Conseil-exécutif</b>	
Barbara Egger-Jenzer/Philippe Perrenoud/ Bernhard Pulver/Andreas Rickenbacher	
Puissance 4:	4-5
<b>Les points forts du PS</b>	
Thème	Page
– Formation pour tous!	6-7
– Respect pour la culture!	8-10
– Renforcer le bilinguisme!	11
– Respect pour les francophones!	12
– Pour une politique fiscale équitable!	13-19
– C'est pourquoi JS	20-21
– Formulaire d'adhésion	22
– Durabilité et prévoyance vieillesse	23
– Respect pour les seniors!	23
<b>Comment voter</b>	24

SP, JUSO und Gewerkschaften/SP-Männer – LISTE 09			
Kandidat	Nummer	Thema	Seite
Bachmann Christian, bisher	09.01.6	kein Sozialabbau	15
Hügli Daniel, bisher	09.02.4	gerechte Löhne	7
Scheurer Ulrich, bisher	09.03.2	sparen am rechten Ort	15
Binggeli Vinzenz	09.04.1	frische Rezepte	20
Astik Ramesh	09.09.1	mehr Bildung	10
Rodriguez Julian	09.05.9	frischer Wind	21
Steinmann Marcel	09.06.7	soziale Zukunft	21
Trafelet Samuel	09.07.5	kein Sparen an Bildung	16
Allemann Martin	09.08.3	Bildung schützen	7
Bigler Jarno	09.10.5	Miteinander gehen	16
Blösch Markus	09.11.3	faire Steuern	16
Bucher Bruno	09.12.1	Schluss mit Abzocken	16
Büscher Berthold	09.13.0	Ja zu Mindestlöhnen	23
Bütikofer Stefan	09.14.8	guter Service Public	17
Dinkelmann Urs	09.15.6	für bessere Zukunft	17
Eyer Marc	09.16.4	Stopp dem Kahlschlag	17
Häusermann Dominik	09.17.2	Lehrpersonal stärken	7
Keller Andreas	09.18.1	in Bildung investieren	17
Kolak Ivan	09.19.9	nachhaltig handeln	23
Lachat Thomas	09.20.2	Chance für alle Kinder	11
Laffer Michel	09.21.1	kein Raubbau an Schulen	7
Prack Marco	09.22.9	gute Integration	10
Schwab Kurt	09.23.7	soziale Steuern	19
Trafelet Albert	09.24.5	Stopp Kaputt-Sparen	19
Tokmak Murat	09.25.3	keine Steuergeschenke	19
Vogel Markus	09.26.1	Stadt-Land gemeinsam	23

# Nutzen wir das Potential des Kantons und der Region!

*Der Kanton Bern hat grosses Zukunftspotential: Wir haben Lebensraum und Lebensqualität. Wir sind zusammen mit Zürich grösster Industriekanton, wir sind Tourismuskanton, Polit- und Verwaltungszentrum und Infrastrukturdrehscheibe. Dieses Potential müssen wir künftig noch besser nutzen.*

*Dazu braucht es ein politisches Programm. Und ein solches kann nicht einfach nur in der Forderung bestehen, die Steuern zu senken und damit die staatlichen Leistungen herunter zu fahren. Die SP hat ein politisches Projekt: Für uns sind trotz knapper Finanzen Investitionen in Bildung, Infrastruktur und in den Industriestandort wichtig.*

*Gerade Biel, das Seeland und der Berner Jura mit der erfolgreichen Uhren- und Präzisionsindustrie haben grosses Potential: In der ganzen Region ist attraktiver Wohnraum entstanden. Die Unternehmen investieren in ihre Infrastruktur und die Innovation. Zudem stehen grosse politische Projekte an, für die ich mich mit voller Kraft einsetze. Zuoberst steht der Campus Technik der Ber-*

*ner Fachhochschule. Regierung und Grosser Rat werden in den nächsten vier Jahren die notwendigen Weichenstellungen vornehmen. Auch für einen Standort des künftigen Swiss Innovation Parks sind wir dank der Fachhochschule, einem dichten Netzwerk von Unternehmen und dank gelebter Zweisprachigkeit gut positioniert. Diese Zukunftsprojekte sind nicht Selbstzweck. Wir wollen damit Innovationen fördern, gute Arbeitsplätze schaffen, dem Fachkräftemangel begegnen, Perspektiven bieten. Und wir wollen faire Arbeitsbedingungen durchsetzen.*

*Um dieses politische Projekt in die Tat umzusetzen, brauchen wir die Unterstützung des Grossen Rats. Ich freue mich daher, dass im ganzen Kanton auf den Frauen- und Männerlisten der SP starke Kandidierende zur Verfügung stehen. Ich kann sie Ihnen wärmstens zur Wahl empfehlen.*

ANDREAS RICKENBACHER



## Il est grand temps de faire fructifier le potentiel du canton et de la région!

*Le canton de Berne dispose pour les années à venir d'un grand potentiel: préservons notre espace vital et prenons soin de notre qualité de vie! Nous partageons avec Zurich le rang de plus grand canton industriel, nous sommes un canton connaissant un tourisme florissant, nous disposons d'un centre administratif et politique ainsi que d'une plaque tournante en matière d'infrastructure. Ce potentiel doit être mieux mis à contribution à l'avenir.*

*A cet effet, un vrai programme politique s'impose, qui ne saurait être réduit à l'unique exigence consistant à diminuer les impôts en entraînant dans son sillage une dramatique réduction du service public. Le PS a un projet politique basé sur notre conviction que, malgré les difficultés financières, les investissements dans la formation, les infrastructures et le développement du site industriel restent d'une importance cruciale.*

*Justement Bienne, le Seeland et le Jura bernois, avec les grands succès remportés par l'industrie horlogère et la mécanique de précision, disposent d'un grand potentiel. De vastes espaces d'habitation attractifs ont été construits. Les entreprises*

*procèdent à des investissements dans leurs infrastructures et dans l'innovation. De grands projets politiques, pour la réalisation desquels je m'engage sans ménagement, complètent le tableau. En première priorité figure le campus technique de la Haute Ecole Spécialisée bernoise. Le Conseil-exécutif et le Grand Conseil ne manqueront pas dans les quatre années à venir d'en poser les jalons. Grâce à cette HES, à un réseau dense d'entreprises et au bilinguisme, nous sommes aussi en bonne position quant au choix de l'implantation du futur «Swiss Innovation Park».*

*Ces projets d'avenir ne sont pas des fins en soi. Nos objectifs consistent à promouvoir l'innovation, à créer de bonnes places de travail, à réduire le manque de personnel qualifié, à proposer ainsi des perspectives. Et surtout nous nous engageons pour imposer des conditions d'emplois correctes.*

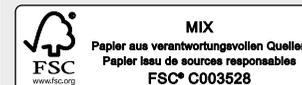
*Afin que ces projets politiques débouchent sur des réalisations pratiques, il nous faut le soutien du Grand Conseil. C'est pourquoi je me réjouis de constater que dans tout le canton nous trouvons*

*sur les listes du PS des candidates et des candidats de toute première force. Pour les élections à venir je ne puis que vous les recommander chaudement.*

ANDREAS RICKENBACHER

### Impressum

**Herausgeber/Editeur:** Sozialdemokratische Gesamtpartei der Stadt Biel, PS Biennois  
**Verantwortlich/Responsable de l'édition:** Presseauschuss der Sozialdemokratischen Partei Biel/Comité de presse du Parti socialiste biennois: Niklaus Baltzer, Kurt Bläuer, Karl Jermann, Françoise Steiner, Hardi Gysin  
**Übersetzungen/Traductions:** Roland Villars, A. + N. Baltzer  
**Verteilung/Distribution:** Biel-Bienne  
**Inserate/Annonces:** Markus Blösch, Tel./tél. 032 322 27 13  
**Satz, Druck und Gestaltung/Composition, impression et création:** Ediprim AG Biel/Bienne



**Auflage/Tirage:** 84 500  
**Fotos/Photos:** JUSO, SP SCHWEIZ  
**Layout:** Ediprim AG/SA

4-gewinnt.ch

puissance-4.ch

# Bewährte Regierung

## Une équipe qui a fait ses preuves



VOTEZ  
MAINTENANT!

JETZT  
WÄHLEN!

Philippe  
Perrenoud

Bernhard  
Pulver

Barbara  
Egger-Jenzer

Andreas  
Rickenbacher

Regierungsratswahlen / Election du Conseil-exécutif

SP



PS



Bau-, Verkehrs- und Energiedirektorin SP, bisher / Directrice des travaux publics, des transports et de l'énergie PS, sortante



## Barbara Egger-Jenzer

Gute Verkehrsverbindungen dienen allen. Deshalb will ich den öffentlichen Verkehr und die Infrastruktur im ganzen Kanton weiter verbessern. Der sorgfältige Umgang mit Energie wird immer wichtiger. Mit dem fortschrittlichen Berner Energiegesetz können wir unsere Abhängigkeit von Öl, Gas und Atomstrom reduzieren. Schliesslich braucht unser Kanton einen zuverlässigen Hochwasserschutz. Dafür mache ich mich stark.

Un bon réseau de transports profite à tous. C'est pourquoi je veux continuer à améliorer les transports publics et les infrastructures dans tout le canton. La gestion parcimonieuse de l'énergie gagne également en importance. Grâce à la nouvelle loi bernoise sur l'énergie, nous pouvons réduire notre dépendance au pétrole, au gaz et au nucléaire. Enfin, notre canton a besoin d'une protection fiable contre les crues. J'entends m'y employer.

[www.barbara-egger.ch](http://www.barbara-egger.ch)

Gesundheits- und Fürsorgedirektor SP, bisher / Directeur de la santé publique et de la prévoyance sociale PS, sortant



## Philippe Perrenoud

Ketten sind so stark wie ihr schwächstes Glied. Übertragen auf unseren Kanton heisst das: Die Bekämpfung der Armut muss ein zentrales Anliegen sein. Deshalb will ich mich für eine angemessene soziale Unterstützung – gerade für junge Familien – einsetzen. Trotz wenig finanziellem Spielraum will ich die präventive Jugendarbeit und die Integration stärken. Ausserdem verdienen ältere und kranke Menschen weiterhin eine gute Pflege. Helfen Sie mir dabei!

Une chaîne est aussi solide que son maillon le plus faible. Transposé à notre société, cela implique que la lutte contre la précarité est primordiale. C'est pourquoi je me battrais toujours pour une politique sociale conforme aux besoins et un soutien accru aux familles. Je veux aussi renforcer la prévention et les services d'aide à l'intégration, malgré l'étroitesse des budgets. Et j'assurerai la qualité des soins aux personnes âgées. Aidez-moi dans cette tâche!

[www.philippe-perrenoud.ch](http://www.philippe-perrenoud.ch)

Erziehungsdirektor Grüne, bisher / Directeur de l'instruction publique Les Verts, sortant



## Bernhard Pulver

Gute Bildung braucht gute Angebote für die Lernenden und motivierte Lehrkräfte. Deshalb habe ich das Tagesangebot ausgebaut und den zweijährigen Kindergarten sowie die Basisstufe eingeführt. Das Lehrstellenangebot wurde ausgebaut, das Gymnasium und die Hochschulen gestärkt. Die Berner Lehrkräfte werden wieder mehr Lohn erhalten. Die Berner Bildungs- und Kulturpolitik braucht weiterhin eine ruhige Hand. Dafür stehe ich ein.

Pour une formation de qualité, il faut une offre de qualité et des enseignants motivés. J'ai ainsi développé l'offre des écoles à journée continue et introduit deux années d'école enfantine et le cycle élémentaire. L'offre de places d'apprentissage a été étendue, le gymnase et les hautes écoles renforcés. Les enseignants bernois obtiendront de nouveau une progression salariale fiable. La politique bernoise en matière de formation et de culture a besoin d'une main sûre. Je m'en porte garant.

[www.bernhardpulver.ch](http://www.bernhardpulver.ch)

Volkswirtschaftsdirektor SP, bisher / Directeur de l'économie publique PS, sortant



## Andreas Rickenbacher

Mit der Wirtschaftsstrategie 2025 schaffen wir zukunftsfähige Arbeitsplätze – Innovationsförderung sowie unsere Toppositionen bei Medizintechnik und Cleantech sind der Schlüssel zum Erfolg. Mit meiner Landwirtschafts- und Umweltpolitik sorgen wir für gesunde Lebensmittel und eine intakte Natur. Zudem will ich den Tourismusstandort Kanton Bern weiter stärken. Für all das engagiere ich mich.

Grâce à la stratégie économique 2025, nous créons des places de travail durables; la promotion de l'innovation ainsi que notre position aux premiers rangs de la technique médicale et des cleantech sont les clés du succès. Ma politique agricole et environnementale nous permet de garantir une alimentation sûre et une nature intacte. Je veux en outre continuer à renforcer le pôle touristique du canton de Berne. C'est pour tout cela que je m'engage.

[www.andreas-rickenbacher.ch](http://www.andreas-rickenbacher.ch)

## ROHSTOFF BILDUNG



## ROHSTOFF BILDUNG

Der Campus Technik in Biel ist ein Meilenstein für die Weiterentwicklung des technischen Fachwissens in unserem Kanton. Bern ist zusammen mit Zürich der wichtigste Industriekanton unseres Landes und deshalb müssen wir die Zukunft auf diesem Gebiet sichern. Wir sind ein rohstoffarmes Land und uns droht bereits in wenigen Jahren ein Fachkräftemangel. Zudem müssen wir unsere technisch-industrielle Kompetenz weiter entwickeln, weshalb in Biel der Campus Technik der BFH und ein Netzwerkstandort des Swiss Innovation Park realisiert werden müssen. Hier zu sparen würde bedeuten, uns die Zukunft zu verbauen!

## FORMATION POUR TOUS!



**Sabine Wälti**  
Kandidatin Nummer: 08.10.9

1967 | Brügg | Fachfrau für Justizvollzug

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Radsport, Natur, Engagiert für faire Löhne, gute Arbeitsbedingungen, bezahlbare Gesundheitskosten.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Vorstand Bernischer Staatspersonalverband BSPV, Revisorin SP Biel-Madretsch.

### Die Zukunft sollte nicht erst interessieren, wenn sie Gegenwart ist

In der heutigen Zeit ist es wichtiger denn je, eine gute Schul-, Aus- und Weiterbildung zu haben! Eine gute Bildung erhöht in allen Bereichen die Chance einer guten Arbeitsstelle (Sprache, Technik etc.). Ausbildungsstätten und Berufsschulen befinden sich idealerweise in gut erschlossenen Städten und möglichst nahe an Bahnhöfen. Deshalb ist Biel geradezu prädestiniert für den Fachhochschule-Campus «Technik»: Der Campus ist gut erschlossen und auch nahe am Bahnhof.



**Claudia Witschi-Herrmann**  
Kandidatin Nummer: 08.11.7

1961 | Büren a.A. | Kindergärtnerin

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Ein gemütlicher Abend mit der Familie und Freunden, lesen, Velo fahren. Für eine zeitgemässe Alters- und Familienpolitik – gemeinsam statt einsam.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Gemeindepräsidentin von Büren a. A. Vorstand Gemeindeforum Lebenswertes Seeland.

### Engagiert und motiviert für die Menschen von heute und morgen

Die Basis für die Entwicklung des Kantons Bern ist die Gesundheit und das Wohlergehen aller Generationen in unserer Gesellschaft. Als wichtigsten Punkt erachte ich die Bildung, denn sie ermöglicht ein selbstbestimmtes Leben in sozialer und wirtschaftlicher Unabhängigkeit. Ich setze mich für zeitgemässe und «enkeltaugliche» Entscheidungen für die Menschen von heute und morgen ein.



**Andrea Zryd**  
Kandidatin Nummer: 08.13.3

1975 | Magglingen | ehemalige Grossrätin | Sportlehrerin

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Sport, Alpinismus, lesen.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Vorsitz parl. Sportgruppe Kanton Bern, Stifungsrätin LEBE, Pro Natura, LEBE, BSPV, VPOD.

### Zryd aktiv für Sport und Bewegung, faire Löhne, bezahlbares Wohnen

Wir sind in den letzten Jahren aktiver geworden. Es gibt aber nach wie vor zu viele «Couchpotatoes», welche hohe Gesundheitskosten generieren. Sport und Bewegung sollte allen, egal welcher Nationalität und welchem sozialen Status zugehörig, zugänglich gemacht werden. Lebenslängliches Bewegungsbewusstsein muss besser verankert werden, denn tägliche Bewegung ist ein Schritt zur Selbstständigkeit bis ins hohe Alter. Unser Rohstoff Bildung kann einen grossen Teil dazu leisten. Je höher das Bildungsniveau, desto aktiver sind Menschen; Hände weg vom Abbau in der Bildung!

Sport soll im Seeland als Wirtschaftsmotor genutzt werden. Die Sportstadt Biel soll vom Kanton gestützt werden: bei Infrastruktur, Sportanlagen und der Spitzensportförderung.

## ROHSTOFF BILDUNG



**Daniel Hügli**  
Kandidat Nummer: 09.02.4

1980 | Biel | bisher | Gewerkschaftssekretär, Leiter Unia Biel-Seeland | Soziologe

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Politisches und gesellschaftliches Engagement nach dem Soziologiestudium zum Beruf gemacht. Verheiratet. Hobbies: Fussball und Gitarre spielen.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Stadtrat Biel.

Kantonale Arbeitsmarktkommission KAMKO, Pro Natura, Greenpeace, Amnesty International, Solidar, Gewerkschaften Unia und Syndicom.

### Für gute Arbeit – gerechte Löhne und Renten!

Ich engagiere mich für einen starken Werkplatz und Bildungsstandort Biel-Seeland. Deshalb setze ich mich ein für genügend Lehrstellen und starke Berufsschulen sowie höhere Schulen – aber auch für eine ausgebaut externe Kinderbetreuung und gerechte Löhne für Fachkräfte und für Ungelernte. Für gute Arbeitsplätze braucht es gute und kontrollierte Arbeitsbedingungen und Löhne!



**Dominik Häusermann**  
Kandidat Nummer: 09.17.2

1966 | Grossaffoltern | Lehrer Sek I

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Verheiratet, drei Töchter. Gitarre, Literatur, Sport.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Vizegemeindevorstand Grossaffoltern, Verwaltungsrat MÜVE AG, WWF-Mitglied, LEBE, VCS.

### Das Lehrpersonal braucht wieder verlässliche Lohnperspektiven

«Die einzige natürliche Ressource der Schweiz ist die Bildung.» So und ähnlich tönt es immer wieder. Also könnte man meinen, für eine gute Bildung werde alles getan. Doch weit gefehlt: Seit Jahren wackelt der Kanton Bern an der Volksschule herum, streicht Lektionen und erhöht wie kürzlich die Klassengrössen aus Spargründen. Gleichzeitig stagnieren die Löhne der Lehrerinnen und Lehrer, sind gar real teilweise kleiner geworden. Mit zehn Jahren Berufserfahrung verdient heute eine Lehrerin, ein Lehrer in keinem Kanton so wenig, wie bei uns; der einst stolze Kanton Bern bildet das Schlusslicht! Guter Unterricht steht und fällt mit der Motivation der Lehrkräfte, darum braucht es für die Bildung gerechte und konkurrenzfähige Löhne.

## FORMATION POUR TOUS!



**Martin Allemann**  
Kandidat Nummer: 09.08.3

1964 | Aarberg | Prorektor, Sport- und Berufsschullehrer

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Familie, 3 Kinder, Haus und Garten, begeisterter Golf- und Tennisspieler, MTB-, Ski-Fahrer, OL-Läufer.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Mitglied Wirtschaftskommission Aarberg, Turn- und Sportlehrerverband,

VDSM, Swiss Snowsports, Staatspersonalverband Solothurn, Berufsschullehrerverband.

### Investitionen in die Bildung auf allen Stufen stärkt den Wirtschaftsstandort Bern

Es ist höchste Zeit, dass ein Umdenken in der kantonalen Politik stattfindet. Der Wirtschaftsstandort soll gestärkt werden, dazu braucht es aber qualifizierte Arbeitskräfte, die wir nur erhalten, wenn ein tadellos funktionierendes Bildungsangebot vorhanden ist. Ständige Reformen und Kürzungen tragen dazu nicht bei, darum setze ich mich für qualitative Verbesserungen in Bildung, Sport und Sozialem ein und bekämpfe unfaire Abbaupläne.



**Michel Laffer**  
Kandidat Nummer: 09.21.1

1974 | Biel | Lehrer

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Verheiratet, Vater von 2 Töchtern und einem Sohn, Interesse an bildungs-, familien- und sicherheitspolitischen Themen.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Geschäftsleitung SP Biel, Arbeitsgruppe Schulen SP Biel, Schulkommission Stadt Biel, FC Grünstern, LEBE, Projektleiter schoolday ETF 13

### Für einen gebildeten Kanton nach Bern!

Bern steht im Bildungsbereich Schweiz weit im Abseits. Es gilt jetzt, günstige Voraussetzungen in den Schulen und für die Lehrkräfte zu schaffen. Nur so gelingt es, gut ausgebildete Jugendliche der Gesellschaft zu übergeben und den Lehrerberuf wieder attraktiv zu machen. Dem Raubbau an unserer Bildung ist umgehend der Riegel zu schieben!

## RESPEKT FÜR DIE KULTUR

## RESPECT POUR LA CULTURE!



## RESPECT POUR LA CULTURE!

Pour que la culture sous toutes ses formes – «institutionnelle», «alternative» ou «traditionnelle» – ait les moyens financiers et logistique pour continuer de servir de liens entre les habitantes et les habitants de la région – quels que soient leurs origines ou leurs opinions. L'offre culturelle dense et diversifiée est particulièrement importante pour un centre urbain comme la région de Bienne, aussi bien pour son image que pour sa vitalité. Elle doit aussi bénéficier d'infrastructures culturelles communes soutenues par le plus grand nombre de collectivités.



**Emine Seker-Güzel**  
Kandidatin Nummer: 08.07.9

1974 | Worben | neu | Betriebsökonomin und Wirtschaftsinformatikerin

**Persönliches Umfeld, Interessen:** verheiratet, 2 Kinder, engagiert für Bildung und Integration.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Mitglied Landfrauenverein Worben, Vorstand Women for Life, Mitglied Unia.

### Ich setze mich ein für ein Miteinander von Einheimischen und Migranten

Für unsere durchmischte Gesellschaft in Biel und Umgebung wünsche ich mir ein harmonisches Miteinander. Dazu braucht es gegenseitige Offenheit, Abbau von Vorurteilen und beidseitige Kompromissbereitschaft. So können die Herausforderungen der Integration wie schlechtes Erwerbsleben, religiöse und kulturelle Hintergründe und Sprachbarrieren leichter überwunden werden. Um das Ziel der Integration zu erreichen, soll Einheimischen und Migrantinnen und Migranten eine umfassende Chancengleichheit gewährleistet werden. Dadurch ist eine integrierte Person in der Lage, an der Entwicklung des Landes teilzuhaben, sowie das eigene Leben unabhängig und selbständig zu führen.



**Karina Boner**  
Numéro de candidate: 10.03.1

1970 | Bienne | Psychologue

**Personnel, loisirs:** peinture, lecture.

**Engagement politique, association, syndicat:** présidente OBRADES, membre Présence africaine.

### Pour un canton uni et solidaire

La justice sociale est indispensable pour la cohésion sociale. L'égalité entre homme et femme doit être respectée tant sur le plan éducatif, social, salarial et économique.

Je m'engage pour l'égalité de chance pour toutes les familles, pour l'éducation des enfants et de la jeunesse, pour l'intégration des migrantes tant sur le plan économique, social et politique.



**Glenda Gonzalez Bassi**  
Numéro de candidate: 10.07.3

1968 | Bienne | Coordinatrice d'institution de formation

**Personnel, loisirs:** un intérêt prononcé pour la région de Bienne, carrefour culturel et linguistique.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre de la commission scolaire francophone.

### Pour un canton qui intègre et vit le bilinguisme au quotidien

D'origine chilienne, femme mariée avec trois enfants, engagée professionnellement dans le champ de la formation, je mesure l'importance de garantir une formation de qualité pour toutes et tous. L'intégration sociale et professionnelle est aujourd'hui un enjeu, à l'heure où les conditions de travail ne cessent de se dégrader et la performance dans tous les domaines est portée aux nues. Je m'engage pour une école publique et un système de formation de qualité au service de chacune et chacun et, dans une région riche de cultures et de langues diverses, pour un bilinguisme non sélectif, vécu au quotidien.

## RESPEKT FÜR DIE KULTUR

## RESPECT POUR LA CULTURE!



**Caroline Jean-Quartier**  
 Numéro de candidate: 10.09.0

1984 | Bienne | Educatrice sociale en formation

Personnel, loisirs: HC Bienne, la musique et la politique.

Engagement politique, association, syndicat: conseillère de ville/co-fondatrice du Parlement des Jeunes Bienne, UNIA.

### Une politique sociale pour chacune et chacun, ouverte au monde!

Nous devons tous, les député-e-s du canton de Berne en premier, nous battre pour promouvoir la culture! Bien qu'elle ne paraisse pas primordiale au premier abord, elle permet de s'ouvrir l'esprit. Outre les grandes manifestations, le canton doit soutenir et encourager la création, les projets pour les jeunes et les enfants. Les coupes budgétaires dans ce domaine sont inacceptables voire contreproductives; c'est malheureusement ce qui s'est passé pour la Coupole et le X-Project lors de la législature qui se termine.

Que feront les jeunes s'ils n'ont plus aucune possibilité de s'exprimer artistiquement?



**Mamadou Diop**  
 Numéro de candidat: 10.15.4

1953 | Bienne | Informaticien

Engagement politique, association, syndicat: FIMM, Présence africaine, Aide Haïti, ABRADES, Diaspora africaine.

### Le PSR pour la culture, les jeunes et les seniors

Le PSR est en faveur de la formation et des débouchés pour les jeunes.

L'égalité des chances pour tous. L'égalité des genres. La création de crèches.

Des structures de réinsertion dans la vie économique des femmes, des mamans en particulier. L'amélioration des conditions de vie des seniors.

Le droit de vote des migrants.

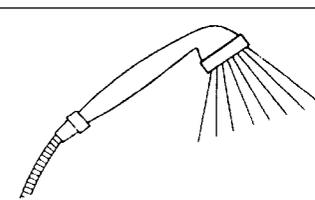


## Weise wie eine Eule?

Setzen Sie auf klimaneutrale Drucksachen

Für weitere Informationen rufen Sie uns an unter  
 032 344 29 29 oder [www.ediprim.ch](http://www.ediprim.ch)





**Tel. 032 322 39 74**  
**Fax 032 323 61 93**

- Ferblanterie - Toiture plate
- Installations sanitaires
- Réparations - Service professionnel

- Spenglerei - Flachbedachungen
- Sanitäre Anlagen
- Reparaturen - Gepflegte Leistungen

Despont SA  
 Eisengasse 12, rue du Fer  
 2502 Biel-Bienne

**Gesundheit und Lebensfreude**

- geistiges Heilen
- schamanisches Heilwissen
- Wohnungs- und Praxisräucherungen

Hilfreiche Begleitung u.a. bei  
 Burn-out, Schlafstörungen,  
 Erschöpfungszuständen, Stress.

**Weitere Informationen unter:**  
[www.bettinabreitenmoser.ch](http://www.bettinabreitenmoser.ch)

**Oder:**  
 Telefon/Fax: 032 323 55 44  
 info@bettinabreitenmoser.ch



## *Casa Consult*

**das andere Immobilienbüro**

*Stehen Sie vor dem Verkauf  
 Ihres Hauses, dann sprechen  
 Sie mit uns!*

*Wir sind auch im Tessin  
 vertreten!*

R. Fankhauser & Luzius Theiler  
 Luternauweg 8 3006 Bern  
 T 031-312 95 14 F 031 312 06 23  
[www.casaconsult.ch](http://www.casaconsult.ch)

**Unsere Mitglieder – unsere Stärke !**  
**Nos affiliés – nos forces !**  
**I nostri soci – la nostra forza !**



Die Gewerkschaft.  
 Le Syndicat.  
 Il Sindacato.

www.unia.ch

## RESPEKT FÜR DIE KULTUR



**Ramesh Astik**  
Kandidat Nummer: 09.09.1

1951 | Busswil | Dr., freiberufliger Informatikexperte

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Ich bin neugierig, spontan, aber auch analytisch und mit Ideen beweglich. Interesse: Politische Wissenschaft, Mediation und Kommunikation.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** ehem. Gemeinderat Busswil, Mitglied Sozialkommission Büren a.A., Unia,

### Mehr Ausbildung, mehr Wissen und damit mehr soziale Gerechtigkeit

Ich setze mich aktiv überall gegen Rassismus und Ungerechtigkeit ein. Für Transparenz in der kantonalen Politik und mit einer Vision für einen effizienten und hoch energetischen Kanton Bern. Machen wir aus dem Kanton Bern einen Kanton, wo Alte und Junge zusammen unser Zukunft gestalten, wo wir vorwärts denken. Oh du schöner Kanton Bern!

## RESPECT POUR LA CULTURE!



**Marco Prack**  
Kandidat Nummer: 09.22.9

1963 | Schüpfen | Geschäftsführer Fussballverband Bern/Jura

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Berufsbedingt Sport (im speziellen Fussball), Kommunale Politik, fremde Kulturen, Sprachen, Tourismus und Wirtschaft.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** SP Schüpfen Frienisberg Tourismus.

### Ich setze mich für die soziale Gerechtigkeit ein, befürworte die Integration und investiere nachhaltig in unsere Jugend

Mehrsprachigkeit ist eine Grundvoraussetzung für die optimale Integration. Speziell diese Region der Schweiz sollte eine Vorbildfunktion übernehmen. Eine andere Sprache verstehen heisst auch deren Kultur zu verstehen. Biel bietet hierzu eine einmalige Chance, andere Kulturen kennen zu lernen. Die Menschen im Seeland müssen die grosse Herausforderung der zunehmenden interkulturellen Gesellschaft annehmen und die Zweisprachigkeit fördern. Letztendlich ist es auch eine alte Schweizer Tradition, verschiedene Kulturen in einem kleinen Land zu pflegen.



**José Duarte**  
Numéro de candidat: 10.17.1

1946 | Bienne | Brevet de formateur FSEA

**Personnel, loisirs:** gastronomie, musique, écriture.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre du SP Brügg, consultant hôtelier, coach aux apprentis, bénévole auprès des personnes âgées.

### Pour un canton fort où la confiance, le devoir et le plaisir s'attachent

Chères électrices, chers électeurs  
Nous avons une crise économique et financière qui est utilisée pour nous soumettre à la peur et soumission, les conséquences d'une politique irresponsable qui nous a mis dans une situation insupportable. En s'occupant davantage de l'argent que de l'être humain, nous ne pouvons pas laisser trinquer toujours les mêmes, si je suis élu j'apporte la voix des exténués. Pour ma part, je m'engage à diminuer les injustices et inégalités sociales dans notre région en faisant des propositions et motions au parlement, mes domaines d'action sont le bénévolat, la culture régionale et le tourisme, le bilinguisme, l'immigration, les jeunes, les personnes âgées, les femmes au foyer et la formation.



**Pierre-Olivier Frésard**  
Numéro de candidat: 10.19.7

1966 | Bienne | Assistant socio-éducatif, théologien, garde du corps, micromécanicien

**Personnel, loisirs:** membre du comité Uptown production, tir à l'arc, thai-chi.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre ssp.

### Le développement pour tous. Mais avec la justice sociale

Chers Seelandais, chères Seelandaises, Bienne fait partie du top 10 des villes suisses mais c'est la dernière à ne pas avoir d'autoroute de contournement. Pourquoi cette carence de développement? Bienne ne fait pas le poids pour influencer sur son destin. Donc pour influencer son destin Bienne doit atteindre une masse suffisante. C'est en fusionnant les communes de l'agglomération seelandaise que nous atteindrons un poids suffisant et ainsi ne pas manquer la prochaine révolution des infrastructures de communications. C'est en développant Bienne que le bilinguisme se renforcera. La justice sociale, le filet social, nos libertés, nos droits sont des acquis qu'il faut défendre par les temps qui courent. Je me présente pour défendre et encourager le mieux vivre de la cité seelandaise.

## ZWEISPRACHIGKEIT STÄRKEN!

## RENFORCER LE BILINGUISME!



## ZWEISPRACHIGKEIT STÄRKEN

Die Zweisprachigkeit des Kantons Bern ist eine Chance, hat aber auch ihren Preis. Schöne Worte und Versprechungen genügen nicht. Die Sparmaßnahmen der bürgerlichen Mehrheit im Grossen Rat beginnen katastrophale Folgen zu entwickeln, vor allem im Bereich der Bildung und Kultur – etwa mit der bevorstehenden Schließung des Gymnasiums «Alpenstrasse» in Biel. Wenn der Kanton Bern weiterhin die Brückenfunktion zwischen der französischen- und der deutschsprachigen Schweiz innehaben will, ist es unumgänglich, dass er sich konsequenter für die Zweisprachigkeit einsetzt.



**Thomas Lachat**  
Kandidat Nummer: 09.20.2

1956 | Biel | Schulleiter

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Zwei erwachsene Kinder, Politik, Kultur, Sport.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Stadtrat Biel, Mitglied 2007–2011, Präsident 2010/2011, Vorstand Frauenhaus Biel, VCS, Pro Velo, Heimatschutz, LEBE.

### Zweisprachigkeit – unsere Ressource

Auswärtige sind immer wieder beeindruckt von der Offenheit und der Toleranz der Bieler, geprägt durch die Zweisprachigkeit. Biel bietet die einzigartige Möglichkeit, unsere beiden Sprachen zu sprechen, zu hören, zu leben.

Die Kinder beginnen ihre Schulzeit auf sprachlich strikt getrennten Wegen. Ein erfolversprechendes Projekt der Stadt Biel ist die «Filière Bilingue». Hier werden die Kinder ab dem Kindergarten in beiden Sprachen unterrichtet. Solche Projekte fördern das Zusammenleben der beiden Sprachgruppen, nutzen das Potential des frühen Sprachenlernens und verdienen die Unterstützung durch unseren Kanton.

Die Zweisprachigkeit ist eine Chance für Biel und die Region – aber wir müssen etwas dafür tun.



**Salome Strobel**  
Kandidatin Nummer: 08.08.7

1973 | Biel | Sekretärin SP Aargau

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
zu Fuss oder mit dem Velo die Natur erleben...

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Stadträtin Biel, Mitglied GPK, Präsidentin Sektion SP Biel-Stadt/Ost, Pro Velo, VCS, Frauenplatz, VPOD NGO

### Zweisprachigkeit – ein wertvolles Gut, das gepflegt werden muss!

Biel/Bienne steht schweizweit für gelebte Zweisprachigkeit! Diese einmalige Sprachkultur darf nicht Sparmassnahmen geopfert werden. Die Förderung zweisprachiger Projekte und des Unterrichtes an den Schulen und Kindergärten bietet den Kindern die einmalige Chance, spielerisch in die zweite Sprache einzutauchen und damit eine einzigartige Ausgangslage für ihren weiteren Werdegang. Die Zweisprachigkeit in den Schulen leben und weiter pflegen: eine einmalige Chance für Biel und die Region!

## RESTAURANT ROMAND

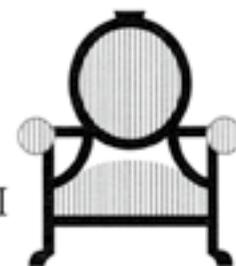


Bankett-Saal  
bis zu 250 Personen

Chemin du Parc 10 • 2502 BIENNE • Tél. 032 322 67 44

[www.restaurant-romand.com](http://www.restaurant-romand.com)

Polsteri-Tapisserie  
Myriam Müller  
Rue de Breuil 24  
CH-2503 Bienne  
Tél. 032 323 76 45  
Fax 032 322 28 39



POLSTEREI

TAPISSERIE

Ein «lifting» für Ihre Möbel?

In meinem Atelier finden Sie eine grosse Stoffauswahl. Gerne berate ich Sie, damit Ihre Möbel bald in neuem Glanz erstrahlen.

Un «lifting» pour vos meubles?

Dans mon atelier vous trouverez un grand choix de tissus. Je vous conseillerai volontiers.

## RESPEKT GEGENÜBER DEN FRANKOPHONEN!

## RESPECT POUR LES FRANCOPHONES!



## RESPECT POUR LES FRANCOPHONES!

Pour que la minorité francophone du canton et de la région Bienne/Seeland puisse véritablement faire entendre sa voix auprès des autorités. En particulier dans des domaines aussi vitaux que l'éducation, la formation, la culture et la politique sociale. Aucun francophone ne doit être discriminé à ce niveau-là ! Et pour que cette minorité francophone serve de lien fort et durable avec le Jura bernois – et au-delà, avec tout l'Arc jurassien.



**Samantha Dunning**  
Numéro de candidate: 10.01.4

1987 | Bienne | sortante | Sociologue

**Personnel, loisirs:** voyager, passer du temps avec mes amis.

**Engagement politique, association, syndicat:** conseillère de ville, vice-présidente du PSR, responsable Croix-Rouge Jeunesse Biel/Bienne-Seeland.

## S'engager pour que les minorités soient elles aussi entendues!

Deux langues – une culture: cela ne suffit pas de se manifester pour un canton de Berne bilingue. Pour que le bilinguisme soit réel et vécu par toutes et tous, il faut s'en donner les moyens à travers, notamment, la formation, le soutien de fonds spécifiques destinés au bilinguisme et également par la mise en place de droits visant au respect des deux langues officielles. Donc aussi du français! Car c'est ainsi qu'on crée une culture commune respectant les besoins des uns et des autres. Outre cet intérêt pour le bilinguisme, je souhaite m'investir pour que toutes les minorités puissent aussi être entendues et soutenues car nous sommes toutes et tous, un jour ou l'autre, en minorité face à une majorité.



**André de Montmollin**  
Numéro de candidat: 10.13.8

1958 | Bienne | Statisticien, dr ès sciences

**Personnel, loisirs:** lecture, course à pied, vélo, voile.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre du Conseil des affaires francophones, ancien membre du Conseil de ville, SSP.

## Pour un canton durable et solidaire, aujourd'hui et demain, ici et ailleurs

Solidarité et respect entre les générations, les groupes linguistiques et les régions, aujourd'hui et demain!



**Mohamed Hamdaoui**  
Numéro de candidat: 10.21.9

1964 | Bienne | Journaliste

**Personnel, loisirs:** écriture, gastronomie, farniente, FC Bienne, musiques et traditions populaires.

**Engagement politique, association, syndicat:** président du PSR/Bienne et conseiller de ville, syndicom.

## Pour un canton vraiment social et vraiment bilingue!

Je souhaite devenir député au Grand Conseil bernois afin de défendre les intérêts des francophones de la région de plus en plus mis à mal, renforcer le centre culturel d'importance nationale qu'est Bienne, développer les synergies avec le Jura bernois et le Seeland et faire en sorte que les nouvelles mesures d'austérité programmées touchent le moins possible les personnes dans une situation déjà précaire. Enfin, en tant que Bernois issu de la «diversité», j'aimerais aussi me faire le porte-parole de celles et ceux qui, contrairement à moi, n'ont pas une tribune pour s'exprimer.

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU

Mit Steuersenkungen in die Abbaufalle. Wegen vom Stimmvolk abgesegneten Steuersenkungen fehlen inzwischen die finanziellen Mittel im Kanton. Deshalb musste die rot-grüne Regierung ein Abbaubudget vorlegen: Spitex, Schulen, Heime und die Psychiatrie werden geschöpft. Nach dem Hick-Hack gibt es klare Verlierer: Lehrer, Schüler oder psychisch kranke Menschen, die auf der Strasse stehen. Und der Abbau wird weiter gehen. Die Steuersenkungen sind für viele zum Bumerang geworden. In Kenntnis der Folgen hätte eine Mehrheit der Stimmbevölkerung wohl anders entschieden.



**Dana Augsburg-Brom**  
Kandidatin Nummer: 08.01.0

1965 | Biel | Programmiererin/Analytikerin

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Lösungsorientiert und engagiert.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Stadträtin und Fraktionspräsidentin, Vizepräsidentin SP Biel, Vorstand Forum Télébilingue, Mitglied Komitee Verfahren, UNIA.

## Für faire Löhne und die Energiewende. Gegen Abbau in Bildung und Kultur

Steuersenkungen auf Bundes- und kantonaler Ebene führen zunehmend zu leeren Kassen der öffentlichen Hand. Damit wollen die Bürgerlichen soziale Errungenschaften aushebeln. Der Bund plant, diese Politik im Rahmen der «Unternehmenssteuerreform 3» sogar noch weiterzuführen. In Städten und Gemeinden werden die zu erwartenden Ertragsausfälle nur mit drastischen Sparprogrammen und kommunalen Steuererhöhungen aufgefangen werden können, sprich: die Allgemeinheit wird dafür aufkommen müssen. Stoppen wir diesen Mechanismen, um Angebot und Qualitätsstandard in Bildung, Pflege und Kultur im Kanton Bern zu erhalten.



**Maya Bühler Gäumann**  
Kandidatin Nummer: 08.02.8

1962 | Lyss | Lehrerin

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
verheiratet, 2 Kinder, lesen, Politik, Bewegung an der frischen Luft und in der freien Natur.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** 12 Jahre Grosser Gemeinderat Lyss, Präsidentin 1999, 7 Jahre Gemeinderat Lyss, 8 Jahre Co-Präsidentin SP Lyss, Mitarbeit in diversen

Kommissionen, Fachgruppen und Gemeindeverbänden, Verwaltungsrat Energie Seeland AG, Präsidentin Verein Solarplattform Seeland, Mitglied Greenpeace.

## Das Ziel ist die 2000-Watt-Gesellschaft. Es gibt noch viel zu tun!

Von Steuersenkungen profitieren nur wenige, die Auswirkungen aber treffen viele: Schulstunden werden abgebaut und Klassen vergrössert. Auf die Nachhaltigkeit wird keine Rücksicht genommen, es zählt nur noch die Wirtschaftlichkeit. Die Förderung von erneuerbarer Energie wird zurückgefahren und auf Investitionen in Energieeffizienz wird verzichtet. Renaturierungs- und Hochwasserschutzprojekte werden nicht realisiert. Kranken und Behinderten werden die Unterstützungen gekürzt. – Das darf nicht sein! «Geiz ist geil» darf sich nicht durchsetzen!



**Corinne Fankhauser**  
Kandidatin Nummer: 08.03.6

1992 | Grossaffoltern | Studentin/Praktikantin

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Fotografieren und Sport.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Co-Präsidentin Juso Kanton Bern, EvB, Unia.

## Mehr junge und linke Politik!

Im Kanton Bern werden Gymnasien geschlossen, soziale Dienste gekürzt und viele Stellen abgebaut. Überall wird auf Kosten der Schwächsten gespart. Dass die bürgerlichen Grossräte sich gleichzeitig die eigenen Löhne erhöhen, ist absolute Heuchelei.

Die Lösung wäre aber eine andere: Reiche müssen ihren Sonderstatus verlieren und vermehrt zur Kasse gebeten werden.

Wir brauchen endlich einen Richtungswechsel. Damit der Kanton Bern noch eine Zukunft hat!

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!



**Magareta Junker Burkhard**  
Kandidatin Nummer: 08.04.4

1957 | Lyss | Familienfrau

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Mein Lebensmittelpunkt ist zwar Lyss, hier lebe ich mit meiner Familie und beteilige mich am politischen und kulturellen Leben der Gemeinde. Als Gemeinderätin ist mir aber das regionale Denken und Handeln wichtig.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Gemeinderätin

und Vize-Gemeindepräsidentin Lyss, SP Lyss

## Unser Morgen ist anders, wenn wir das Heute verändern

Möglichst tiefe Steuern = attraktiver Wohnkanton und Wohngemeinde? Die ältere Bevölkerung sucht aber einen Wohnort mit hindernisfreiem Wohnraum, gut erreichbaren Einkaufsmöglichkeiten, attraktiven öV-Anschlüssen. Familien sind wichtig, dass die Schulstandorte zentral und die Schulwege sicher sind, die familienexterne Kinderbetreuung gewährleistet und ein gutes Freizeitangebot vorhanden ist. Werden die Steuern gesenkt, sind diese Infrastrukturen und Dienstleistungen gefährdet oder nicht mehr bezahlbar.

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



**Manuela Kocher Hirt**  
Kandidatin Nummer: 08.05.2

1971 | Worben | Dipl. Pflegefachfrau, NDS Gesundheitsschwester

**Persönliches Umfeld, Interessen:** verheiratet, 2 Kinder, Natur geniessen.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Gemeinderätin Worben, Zentralvorstand SBK (Schweizer Berufsverband dipl. Pflegefachleute).

## Für Qualität in Pflege und Betreuung mit Rahmenbedingungen, die stimmen!

Sparübungen im Sozial-, Bildungs- und Gesundheitsbereich müssen korrigiert werden! Im Gesundheitsbereich führen sie zu Mehrkosten durch mehr Spitaleintritte und Komplikationen. Eine menschenwürdige Pflege ist unter diesen Bedingungen kaum mehr möglich. Die zusätzliche Arbeitsbelastung der Pflegenden wird die Abwanderung aus dem Beruf fördern und so den Personalmangel verschärfen. Im Bildungsbereich gefährden grössere Schulklassen die Chancengleichheit und die Integration. Alle sprechen vom grossen Bedarf an qualifiziertem Fachpersonal. Viele Mütter/Väter können nicht arbeiten, weil KITA-Plätze fehlen – der Kanton könnte doppelt profitieren, vom Fachwissen und höheren Steuererträgen. Ich kämpfe für einen sinnvollen Einsatz der Ressourcen.



**Michelle Lüthi**  
Kandidatin Nummer: 08.06.1

1993 | Bütigen | Studentin  
PHBern IS 1

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Musik: Posaune, Gitarre, Gesang, Ukulele. Sport: Klettern, Bouldern, Skifahren.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Co-Präsidentin JUSO/JS Bielingue, JUSO, SP, SAC.

## Mitreden! Weil wir die Zukunft im Kantons Bern sind

Der Grosse Rat verteilt Steuergeschenke unter anderem auf Kosten der Bildung und des Gesundheitssystems. Oder anders gesagt auf Kosten der Behinderten, Kinder und Kranken. Lernt man nicht schon als kleines Kind, dass man nicht auf die Schwächeren losgehen soll? Wenn bei der Bildung und beim Gesundheitssystem gespart wird, ist genau dies der Fall und das ist auch im Erwachsenenleben nicht akzeptabel. Es muss sich dringend etwas ändern, frischer Wind würde dem Grossen Rat gut tun. Wir sind die Zukunft des Kantons!



**Tania De Luca**  
Numéro de candidate: 10.05.7

1983 | Bienne | Avocate

**Personnel, loisirs:** cuisiner, cinéma, lire, musique.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre du parti socialiste romand Bienne, membre du comité du Centre culturel le Royal Tavannes.

## Pour un canton solidaire, apportant l'aide nécessaire aux familles défavorisées!

Chères électrices, Chers électeurs,  
En ce temps de crise, force est de constater que les riches s'enrichissent toujours plus et les pauvres s'appauvrissent toujours plus. Une solution s'impose dès lors afin que les familles défavorisées puissent enfin s'en sortir. Il s'agit en particulier de se battre contre les petits salaires, pour que les personnes âgées et les handicapés puissent vivre dignement et pour que l'on puisse offrir les mêmes chances à tous les membres d'une famille nombreuse.

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!



**Sakitha Kugathas**  
Numéro de candidate: 10.11.1

1982 | Bienne | Informaticienne

**Personnel, loisirs:** lecture, études en ingénierie biomédicale.

**Engagement politique, association, syndicat:** membre du PSR depuis 2009.

### La justice ne tolère aucun compromis, et il faut agir ensemble pour la préserver

Des droits théoriques égaux ne sont pas toujours synonymes d'égalité réelle, et le principe d'égalité peut conduire à des situations discriminatoires.

La justice ne doit pas être dictée par les politiques et les privilégiés du système qui, par l'application frauduleuse de l'égalité, ne font que creuser le fossé inégalitaire dans les domaines de l'économie, de la santé et de l'éducation.

Le nombre d'actions concrètes génératrices d'égalité, notamment au niveau de la formation, des salaires et de l'entraide aux personnes âgées, doit à présent être multiplié – pour que justice soit rendue à tout le monde, et non aux privilégiés du système uniquement.

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



**Pierre-Yves Moeschler**  
Numéro de candidat: 10.25.1

1953 | Bienne | Maître de gymnase

**Personnel, loisirs:** s'engager pour la collectivité, famille, nature, culture, sport.

**Engagement politique, association, syndicat:** ancien conseiller municipal Bienne, ancien député.

### Pour une représentation francophone engagée et compétente, socialement responsable

Les socialistes romands participent activement au devenir du canton de Berne et de la région Bienne/Jura bernois. Tous les thèmes porteurs d'avenir leur tiennent à cœur. Ils s'élèvent, en particulier, contre le démantèlement social et pensent que l'intérêt général exige le renforcement de la solidarité entre les générations, entre les classes sociales, entre hommes et femmes, entre Suisses et étrangers et, de façon générale, envers les familles et la jeunesse. Même en période de difficultés financières, ils réaffirment la nécessité absolue de l'Etat social et de la prise en compte des intérêts des moins bien lotis. Cela exige du réalisme et de la créativité, pour aller de l'avant.



**Christian Bachmann**  
Kandidat Nummer: 09.01.6

1953 | Nidau | bisher | Gymnasiallehrer in Geschichte und Sport

**Persönliches Umfeld, Interessen:** 2 Kinder, Politik, Literatur, Sport.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Grossrat seit 2013, Vizestadtpräsident von Nidau, Mitglied SAC, Spitex Lebe, BVSS.

### Steuersenkungen = Abbau in Sozialem und Bildung: Wir halten dagegen!

Wir haben in der Schweiz wenig Rohstoffe. Unser Kapital ist eine gute Ausbildung, ja, heute ist die Devise: lebenslange Bildung. Wer hier abbaut, betreibt Raubbau an der Gesellschaft, an deren Zukunft. – Ich setze mich für Aufbau ein! Andere beschlossene Sparmassnahmen treffen die Schwächsten der Gesellschaft: psychisch Kranke, Sozialhilfebezügler, ältere Mitmenschen. Der Wert einer Gesellschaft misst sich am Umgang mit ihren Schwächsten. Wir halten den Wert hoch, indem wir uns für unsere Schwächsten einsetzen!



**Ulrich Scheurer**  
Kandidat Nummer: 09.03.2

1950 | Lengnau | bisher | Lokführer SBB

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Verheiratet, 2 Kinder, 4 Grosskinder. Hobbies: Politik, Sport, Technik, Reisen, Dampflokmführer. 5 J. Präsident Lokpersonalverband.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Grossrat, 10 J. Gemeinderat, Dampfbahn Bern,

FC Lengnau, Modelleisenbahnclub Biel, OLG Oberwil, Trivapor SEV.

### Ehrlichkeit! Nicht bei den Anderen sparen und sich selber bereichern

Von Steuersenkungen profitieren die Gutverdienenden, bezahlt werden sie vom Mittelstand und Tieflohnbezügern. Der Grosse Rat beschloss ein Sparpaket von 450 Millionen. Dabei werden, neben vielen anderen Betroffenen, 40–60 000 Personen die Krankenkassen-Prämienverbilligung verlieren. Das bedeutet, statt 300–400 Franken Steuern sparen, fallen bis zu 5000.– zusätzliche Kosten an. Bei der Grossratsentschädigung wurde argumentiert, dass wegen der vollen Besteuerung ein Grossratsmitglied weniger erhalten würde. Dies wurde als nicht zumutbar erachtet. Sparen bei jenen, denen es sonst schon schlecht geht, ja nur nicht bei sich selbst.

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!



**Samuel Trafelet**  
Kandidat Nummer: 09.07.5

1995 | Brugg | Zivildienstleistender im Asylbereich

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** JUSO/JS Bielingue, Amnesty International, Bleiberecht für Alle, WWF.

### In die Zukunft investieren; kein Sparen bei der Bildung!

Die Bürgerlichen zeigen erschreckende Symptome einer bipolaren Störung auf. Phasen manischer Steuersenkungen werden abgelöst von depressiven Phasen mit radikalen Sparpaketen auf dem Buckel der Schwächsten. Die JUSO steht für einen solidarischen Kanton Bern mit Chancengleichheit ein. Wenn wir dies mit guter und bezahlbarer Bildung und einer verbesserten Integration erreichen, können wir das volle Potential einer neuen Generation ausschöpfen. Wir müssen in die Zukunft investieren, anstatt sie tot zu sparen. Was Austerität bringt, sehen wir in Griechenland. Wir wollen den anderen Weg wählen. Dass dieser nachhaltig finanziert wird, ist wichtig, deshalb fordern wir Steuererhöhungen bei den Vermögenden. Holen wir uns unsere Zukunft zurück!

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



**Jarno Bigler**  
Kandidat Nummer: 09.10.5

1979 | Biel | Beratungsstellenleiter, Sozialarbeiter FH

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Kassier SP Biel, Vizepräsident SP Biel-Stadt/Ost, AvenirSocial/Gewerkschaftsbund, Verein Tier im Fokus.

### Für Solidarität und Ausgleich: Miteinander statt gegeneinander!

Ich setze mich für mehr Ausgleich und Solidarität in unserer Gesellschaft ein. Wir haben das Glück, in einem Land mit mehr als nur überdurchschnittlichem Wohlstand zu leben. Dies gibt uns die Möglichkeit, Menschen zu unterstützen, die beispielsweise wegen Krankheit oder Behinderung nicht an unserem Wohlstand teilhaben können. Deshalb bin ich gegen Steuersenkungen, die dazu führen, dass bei den Schwächsten unserer Gesellschaft gespart wird. Weiter setze ich mich für die Integration von Menschen mit einer Beeinträchtigung in den Arbeitsmarkt ein. Ich fordere, dass insbesondere mittlere und grosse Unternehmen hier ihre gesellschaftliche Verantwortung wahrnehmen.



**Markus Blösch**  
Kandidat Nummer: 09.11.3

1979 | Biel | Informatiker FH/Einzelunternehmer

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Für ein innovatives Seeland mit attraktiven Zentren.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** GL SP Biel und Vorstand SP Biel-Stadt/Ost.

### Faire Steuern für alle statt Steuervorteile für wenige

Der interkantonale Steuerwettbewerb und damit verbundene Steuersenkungen wirken sich heute aus. Der Kanton Bern und die Gemeinden müssen Sparmassnahmen wegen der schlechten Finanzlage beschliessen. Ich fordere, dass schwache Einkommen und Familien steuerlich entlastet werden, aber die Besteuerung der hohen Einkommen ab 150'000 progressiv gestaltet wird. Steuersenkungen dürfen unser Angebot in Bildung, Gesundheit und Kultur nicht schwächen. Ein attraktives Seeland misst sich auch an der Qualität dieser unerlässlichen Zukunftspfeiler.



**Bruno Bucher**  
Kandidat Nummer: 09.12.1

1955 | Biel | Dozent BFH, Kleinverleger

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Verheiratet, 3 Söhne, Finanz- und Wirtschaftspolitik.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Schulkommision Seeland Gymnasium, GL SP Biel, Vorstand SP Biel-Seeland, VPOD.

### Der Kanton Bern voranbringen, dies motiviert mich für eine GR-Kandidatur

Es muss ein Ruck durch den Kanton, auch durch das Seeland. Vier Jahre Abblocken und Abbauen ist die Bilanz der bürgerlichen Mehrheit im Grossrat. Das hat den ganzen Kanton in die falsche Richtung geführt. So kann und darf es nicht weiter gehen. Wir müssen uns zusammenraufen und gemeinsam am Karren ziehen, damit wir im Wettbewerb der Kantone vorwärts machen: in der Bildung, der Ausbildung und im Schaffen von neuen, modernen Arbeitsplätzen. Das ist mein beruflicher Auftrag, um den ich mich nun auch in der Politik bewerbe. Nur gute Rahmenbedingungen bringen uns vorwärts. Packen wir es an, gemeinsam, für alle!

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!



**Stefan Bütikofer**  
Kandidat Nummer: 09.14.8

1978 | Lyss | Gymnasiallehrer

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Fussball, Pfadi, Männerchor Steili  
Kressä, Verein Opposition Lyss.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** GGR Lyss  
2000–2013, Vorstand SP Lyss seit  
2006, Präsidium SP Lyss seit 2012  
GymBern, BSPV.

### Ein guter Service public für alle statt Steuergeschenke für wenige!

Wir brauchen wieder mehr Solidarität in unserer Gesellschaft. Es kann doch nicht sein, dass der Grosse Rat Steuergeschenke verteilt und seinen eigenen Lohn erhöht, um das Geld dann bei den Schwächsten (Kranke, Kinder usw.) einzusparen. Wer nicht will, dass bei der Bildung weiter gespart wird, wählt SP. Wer nicht will, dass im Gesundheitswesen unverantwortliche Streichungen durchgezogen werden, wählt SP. Wer will, dass Steuerinspektoren eingesetzt werden, damit auch wirklich alle die Steuern zahlen, die ihnen zustehen, wählt SP. Sowieso!



**Marc Eyer**  
Kandidat Nummer: 09.16.4

1971 | Nidau | Gymnasiallehrer  
und Dozent an der PHBern

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
4 Kinder, Outdoor Sport, Natur.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** Gemeinderat in  
Nidau, SP Nidau, VCS, Swiss  
Orienteering, Gewerkschaft  
GymBern.

### Stopp dem Kahlschlag im Bildungswesen und beim Service Public

Lebensqualität erhalten wir nicht durch Steuersenkungen und gleichzeitig unverhältnismässige Sparübungen. Der Kanton braucht eine kluge und weitsichtige Balance zwischen Investieren und vernünftigem Sparen. Dabei darf das Sparen weder auf dem Buckel der Schwächsten in unserer Gesellschaft noch auf Kosten einer soliden Bildung unserer Kinder, dem wichtigsten Rohstoff in unserer Gesellschaft, geschehen. Ich setze mich ein für eine faire, ökologisch und sozial verträgliche Gesellschaft und fordere von der Wirtschaft, auch ihren Anteil dazu beizutragen und Verantwortung zu übernehmen.

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



**Urs Dinkelmann**  
Kandidat Nummer: 09.15.6

1968 | Biel | Bäcker, Künstler

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Ledig, ich interessiere mich für  
Natur, Politik und Sport. Wichtig  
ist für mich eine ökologische,  
gesunde Umwelt, dass in Zukunft  
alle davon profitieren können.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** Fähnrich,  
Stadtratskandidat 2012.

### Sowieso Ihre SP!

Ich möchte, dass eine bessere Zukunft für alle möglich wird; katastrophale Sparmassnahmen in Bildung und Kultur haben Folgen wie etwa die bevorstehende Schliessung des Gymnasiums (Alpenstrasse) in Biel. Wichtig ist für mich eine ökologisch gesunde Umwelt, dass in Zukunft alle davon profitieren können. Die Steuersenkungen sind für viele zum Bumerang geworden. In Kenntnis der Folgen hätte eine Mehrheit der Stimmbevölkerung wohl anders entschieden. Wir sind überzeugt, eine Politik, welche für Alle statt für Wenige schaut, bringt uns alle und den Kanton Bern weiter. Wir hoffen, auch Sie überzeugt zu haben. Sie wählen besser SP. Sowieso Ihre SP.



**Andreas Keller**  
Kandidat Nummer: 09.18.1

1957 | Ins | Gewerkschaftssekretär,  
Regionenleiter

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Politik, Kultur, Sport.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** nebenamtl.  
Fachrichter Arbeitsgericht Kt.  
Bern, SP Ins, Syndicom.

### Ein starker Service public ist der Lebensnerv unserer Region

Bei Steuersenkungen profitieren immer nur Wenige und Reiche. Das ist unsozial und verunmöglicht ein gutes Funktionieren einer Gemeinde oder eines Kantons. Das schlechteste Rezept, um die verminderten Steuereinnahmen zu kompensieren, sind Einsparungen bei Bildung und öffentlichen Aufgaben. Das bedeutet immer einen schleichenden Niedergang einer Kultur. Wer sich aber öffnet, die Staatsaufgaben richtig wahrnimmt und in die Bildung investiert, entwickelt sich prächtig und hat eine dauerhafte Zukunft gesichert.

*Personliche  
Werte  
Valeurs  
personnelles*

FÜHRENDE  
EXPERTEN  
FÜR SCHÖNE  
UND VITALE  
AUGEN

visus  
leading opticians  
members

EXPERTS  
POUR LA  
BEAUTE ET  
LA VITALITE DE  
VOS YEUX

**2502 BIEL/BIENNE**  
Nidaugasse 70 . Rue de Nidau 70  
032 323 87 23 . spoerrioptik.ch

**SPÖRRI OPTIK**

**R. GYGAX AG**

Heizung • Sanitär • Spenglerei  
Chauffage • Sanitaire • Ferblanterie

**Tel: 032 342 60 50**  
Stämpflistrasse 111  
rue Stämpfli  
2502 Biel - Bienne

info@gygax-haustechnik.ch  
www.gygax-haustechnik.ch

**vpod** - die kompetente  
Gewerkschaft des Service  
public ist immer für Sie da!

**vpod ssp**

Postfach 1807, 2501 Biel  
Murtenstrasse 33  
032 322 18 06  
info@vpod-staedte-energie.ch

**FÜR ALLE STATT  
FÜR WENIGE**

**POUR TOUS,  
SANS  
PRIVILÈGES!**

SP PS

**PHÉNIX**

Fachgeschäft für Bioprodukte  
Produits biologiques

Bahnhofstrasse 4/Rue de la Gare 4  
2502 Biel-Bienne 032 323 22 62

Ihr Partner für  
**FSC-Drucksachen**

Informationen unter:  
032 344 29 29 oder  
www.ediprim.ch

**ediprim**

FSC  
www.fsc.org  
FSC® C003828

**A. Uhlmann AG**  
Hoch- und Tiefbau  
Dachdeckerarbeiten  
2504 Biel  
Te. 032 341 31 03

**S P I T E X**

*Hilfe und Pflege zu Hause  
Aide et soins à domicile*

**Biel-Bienne Regio**

SPITEX Biel-Bienne Regio  
Zentralstrasse 115, rue Centrale  
Postfach / Case postale 7149  
2500 Biel-Bienne 7  
Tel. 032 329 39 00  
Fax 032 329 39 12  
info@spitex-biel-regio.ch

**CopyQuick**  
Peter Müller

**DIGITALDRUCK  
KOPIE**

· Digital-Printing ab Mac und PC  
· Farbposter bis 105cm Breite  
· Kopie Self-Service farbig & sw

· Textildruck (T-Shirts, Mousmatten...)  
· Diverse Ausrüstarbeiten  
(Bindungen, Laminieren, Schneiden ...)

Silbergasse 2+4 · 2502 Biel · Tel. 032 322 02 01 · www.copyquick-pm.ch

**Waldhaus  
KINDERFREUNDE  
Magglingen**

ideal für Klassenlager und  
Familienfeste

Vermietung:  
Frau Regula Bühler, Belairweg 21, 2532 Magglingen, Tel. 032 323 65 52  
Tarife, weitere Infos: www.kinderfreunde-biel.ch

Pompes funèbres jour et nuit  
Bestattungen Tag und Nacht  
Pompe funebri giorno e notte

Regional **079 334 73 39**  
2503 Biel/Bienne **032 365 99 88**

**B. Monbaron**

## GERECHTE STEUERPOLITIK STATT ABBAU!



**Kurt Schwab**  
Kandidat Nummer: 09.23.7

1957 | Nidau | Lehrer, Erwachsenenbildner, Dozent an der PHBern

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Natur, Gesang, Volleyball.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Stadtrat, SP Nidau, Feuerwehr: Instruktor, Kommandant 2001–2013, LEBE, SAC, VCS.

### Finanzpolitik = Sozialpolitik. Mein Einsatz für Sie!

Mit Steuersenkungen haben SVP, BDP, FDP und GLP die Berner Regierung zu massiven Sparmassnahmen bei den grössten und wichtigsten Aufgabenbereichen gezwungen: bei der Sozialen Sicherheit und der Bildung. Zudem wurde die Erstellung eines sozial verträglichen Budgets 2014 verunmöglicht.

Dass dann im Grossen Rat diese Sparübungen auf dem Buckel der Kranken, Rentner und Rentnerinnen, Randständigen, Behinderten, bei den Schulen und der Bildung und bei Kunst und Kultur noch ausgeweitet werden, schlägt dem Fass den Boden aus.

Jetzt müssen die Einnahmen angeschaut werden. Wie kommt der Kanton zu mehr Ertrag?

Hier will ich meine Kraft einsetzen: Es ist an der Zeit, sich gegen das verheerende Sparen bei den Schwächsten und in der Bildung zu wehren.

## POUR UNE POLITIQUE FISCALE ÉQUITABLE!



**Albert Trafelet**  
Kandidat Nummer: 09.24.5

1962 | Brügg | Sachbearbeiter, Lehrer

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Wandern, Musizieren, Garten.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Präsident SP Brügg, Mitglied Baukommission Brügg, Präsident DEEPAM (deutsch-indisches Entwicklungshilfeprojekt), Pro Velo Seeland, VCS, PVBB.

### Gegen bürgerliches Kaputt-Sparen hilft nur eines: SP wählen!

Durch grosszügige Steuergeschenke an die Gutverdienenden und Besitzer von Offroadern haben die Bürgerlichen den Kanton in die Lage gebracht, dass Krankenkassensubventionen gestrichen und Schulklassen geschlossen werden müssen. De facto hat eine Umverteilung von den wenig Verdienenden zu den Reichen stattgefunden! Statt den Kanton weiter kaputt zu sparen, braucht es jetzt eine temporäre Steuererhöhung. Zu dieser unpopulären Massnahme stehe ich. Nur so können wir in gute Bildung und innovative Forschung investieren, ohne zugleich die sozial Schwächeren zu vernachlässigen.



**Murat Tokmak**  
Kandidat Nummer: 09.25.3

1986 | Worben | Medienwirtschaft & Medienmanager

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Verheiratet, 1 Sohn, Finanzpolitik, Wirtschaft, Integration.

### Ich setze mich für Gerechtigkeit und eine nachhaltige Entwicklung der Wirtschaft ein

Wer profitiert denn von den in der Unternehmenssteuerreform III beantragten Steuersenkungen? Ausschliesslich Personen mit einem hohen Einkommen von über 200 000 Franken. Es sind wieder dieselben Personen, welche bei der letzten Gesetzesrevision profitiert haben. Nun werden sie den Steuervorteil auf die Seite legen und hoffen, dass der Konsum angekurbelt wird. Aktuell profitieren sie indirekt von Goldreserven, welche eigentlich allen gehören. Bei kleineren Einkommen fällt die Ersparnis nicht mehr ins Gewicht, der drohende Abbau von staatlichen Leistungen im Bereich Krankenkassen, öffentlichem Verkehr oder öffentlicher Sicherheit jedoch schon.

## Restaurant Schöngrün

Spanische Spezialitäten  
Spécialités espagnoles

mit 3 Kegelbahnen  
avec 3 jeux de quilles

Sonntag + Montagabend geschlossen  
Dimanche et Lundi soir fermé

Madretschstrasse 102  
CH-2503 Biel  
Telefon 032 365 21 31  
www.schoengruen-biel-bienne.ch

**Für alle Ihre Reisen**

Freiburgstrasse 34 • 032 323 73 33 • Biel

## DARUM JUSO

## C'EST POURQUOI JS



## DARUM JUSO

Der bürgerliche Grosse Rat hat in den letzten Jahren den Kanton Bern regelrecht an die Wand gefahren. Er senkte die Steuern zugunsten vermögender Personen und im letzten Jahr folgte die Konsequenz: Der Kanton war gezwungen, drastisch zu sparen. Die Bürgerlichen setzten dabei eine rücksichtslose Umverteilung von unten nach oben durch. Nun müssen die Schwächsten der Gesellschaft die Folgen dieser Steuergeschenke an die Reichen ausbaden. Gleichzeitig hält der Grosse Rat die eigene Lohnerhöhung trotz dieser Misswirtschaft für gerechtfertigt. Die JUSO bietet einen Kurswechsel an: Eine angemessene Besteuerung der Reichen, für einen guten Service Public!



**Salome Trafelet**  
Kandidatin Nummer: 08.09.5

1992 | Brügg | Studentin

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Diskussionen, Reisen, Theater, Musik, Tanz.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Vorstand JUSO Biel, Vorstand SP Brügg, JUSO, SP, Denknetz, Erklärung von Bern.

## Jung und engagiert für einen solidarischen Kanton

«Wir wollen zukünftigen Generationen keine Schuldenlast aufbürden.» – Sätze wie diese hört man im Zusammenhang mit Sparpaketen von bürgerlicher Seite viele. Solche Aussagen sind aus zwei Gründen unverschämte Verlogenheit: Erstens wären keine Sparmassnahmen nötig, wenn man nicht ein um das andere Mal die Steuern gesenkt hätte, von denen reiche (meist schon etwas ältere) Bürger am meisten profitieren. Zweitens verschlechtert nichts so sehr die Zukunftsaussichten der jungen Generation wie massive Kürzungen in der Bildung. Weisheit kommt mit dem Alter? Von wegen! Die JUSO ist eindeutig weitsichtiger als die alten Bürgerlichen im Grosse Rat. Darum: Weitsichtige wählen JUSO. Sparopfer sowieso.



**Stefanie Zesiger**  
Kandidatin Nummer: 08.12.5

1995 | Twann | Gymnasiastin

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Sprachen, Politik, Reisen, andere Kulturen.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Vorstand JUSO Bilingue, Jugendparlament Biel.

## Mitdenken und mitreden – für alle eine lebenswerte Zukunft gestalten

Ob reich oder arm, ob Schweizer/Schweizerin oder Ausländer/Ausländerin, ob jung oder alt, das Handeln des Grossen Rates hat für alle sowohl positive als auch negative Folgen. Es beeinflusst unseren Kanton nicht nur heute, sondern auch in Zukunft! Zukunftsaussichten sind besonders für uns Junge von grosser Bedeutung, erhoffen wir uns doch ein lebenswertes Dasein in allen Belangen. Verschuldet sich beispielsweise der Kanton heute, so sind wir es, die künftig gezwungen sind, diesen Fehler auszubügeln. Aus diesem Grund wollen wir mitreden und mitbestimmen, aber auch mittragen. Die Stimmen, Ansichten und Ideen von uns Jungen müssen deshalb im Grossrat vertreten sein.



**Vinzenz Binggeli**  
Kandidat Nummer: 09.04.1

1993 | Busswil | Student Volkswirtschaft & Politikwissenschaft

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Lauf- & Lesebegeistert, Nebenjob in der Chäsi Erlach.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Kassier bei der JUSO/JS Bilingue, Regionalverband SP Biel-Seeland, Mitglied Kulturkommission Lyss, Amnesty International

## Weniger Sparpakete dank neuen, frischen Rezepten

Der Grosse Rat muss dringend erneuert und aufgefrischt werden. Die bürgerliche Mehrheit aus FDP, SVP und BDP konnte in den letzten 4 Jahren ohne Kompromisse zu suchen ihre konservativsten Gesellschaftsideen durchsetzen und eine ultra-restriktive Finanzpolitik betreiben. Wir von der JUSO wollen der Mutterpartei im Grosse Rat etwas auf die Finger schauen. Ich verstehe es nicht, dass in der Fraktion die Hooligan-Konkordats-Verschärfung eine Mehrheit hatte, genauso wenig erhöht man sich den eigenen Lohn, während die Sozialhilfe gesenkt wird. Wählen Sie JUSO für eine linke Wende in dem von Sparpolitik dominierten Grossrat!

## DARUM JUSO

## C'EST POURQUOI JS



**Julian Rodriguez**  
Kandidat Nummer: 09.05.9

1994 | Biel | Zivildienstleistender/  
Student

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Politik, Reisen, Musik und Kultur  
im allgemeinen.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** Co-Präsident  
der JUSO/JS Bielingue, Vorstands-  
mitglied des Jugendparlamentes  
Biel, und der JUSO Kanton Bern.

### Wer bringt frischeren Wind in den Grossen Rat als die neue Generation?

Es braucht einene neue mutige und junge Kraft im Grossen Rat, die sich getraut, der verantwortungslosen bürgerlichen Mehrheit die Stirn zu bieten! Steuersenkungen zugunsten der Wohlhabendsten, Einsparungen zulasten der Schwächsten und gleichzeitig seinen eigenen Lohn zu erhöhen – Welch eine Heuchelei! Wir JungsozialistInnen wollen nicht zuschauen, wie unsere Zukunft zerstört wird, wir wollen mitreden und mit viel Energie und Mut für eine gerechtere Zukunft eintreten. Der Grosse Rat muss von der gefährlichen Entwicklung der letzten Jahre wegkommen. Frischer Wind ist nötig – und wer bringt frischeren Wind in den Grossen Rat als die neue Generation?



**Marcel Steinmann**  
Kandidat Nummer: 09.06.7

1992 | Büren a.A. | Zivildienstleis-  
tender, Koch, BMS

**Persönliches Umfeld, Interessen:**  
Reisen, Lesen, Velofahren.

**Politische Ämter, Vereine,  
Gewerkschaften:** Co-Präsident  
JUSO Kanton Bern, JUSOS/JS  
Bielingue.

### Für eine soziale Zukunft, ohne Diskriminierung und Ausgrenzung

Warum JUSO? Weil wir eine zielstrebige, zukunftsorientierte Politik verfolgen. Die Zukunft nicht aus den Augen verlieren, ist im Moment wichtiger denn je. Sparpakete bedrohen den Grundpfeiler unserer Zukunft, die Bildung. Sei es die Vergrösserung von Klassen, die Streichung von Freifächern oder die Schliessung von Ausbildungseinrichtungen. Das akzeptieren wir nicht! Wir wehren uns gegen Massnahmen, die unsere Zukunft verbauen. Bildung soll ein selbstbestimmtes Leben ermöglichen und sich nicht dem Diktat der Wirtschaft unterwerfen. Genau das geschieht aber, wenn Konzerne beginnen, Lehrstühle an Universitäten und Fachhochschulen zu kaufen. Schüler werden zur Ware und Studenten zu Investments. Stoppen wir diese Entwicklung und achten das Recht auf eine neutrale Bildung. Darum JUSO!



## C'EST POURQUOI JS

Ces dernières années, le Grand Conseil bourgeois a littéralement mené le canton de Berne droit dans le mur. Parce qu'il a baissé les impôts pour les personnes fortunées, le canton a été obligé de faire des économies drastiques l'année dernière. Il s'agit ni plus ni moins d'une redistribution des richesses à l'envers que les bourgeois ont imposées là: c'est maintenant aux plus faibles de la société de payer les pots cassés pour ces cadeaux fiscaux faits aux riches. Pour couronner le tout, les membres du Grand Conseil estiment que le moment est approprié pour augmenter leur salaire. La JS propose un changement de cap: une taxation équitable des riches, pour un bon service public!



**Cilio Minella**  
Numéro de candidat: 10.23.5

1995 | Erlach | CFC de médiamati-  
cien, en ce moment étudiant au  
Gymnase

**Personnel, loisirs:** acrobatie, arts  
visuels et atelier de créativité.

**Engagement politique, associa-  
tion, syndicat:** parlement des  
jeunes de Bienne.

### La génération future a aussi son mot d'avenir

Notre futur est fortement dépendant de la politique.  
Les décisions d'aujourd'hui sont les réalités de demain.

Et... demain ce seront les jeunes qui devront les vivre... ces réalités.

Demain... c'est nous qui subirons les décisions prises aujourd'hui.  
C'est pour cela que de jeunes politiciens comme les Jeunes socialistes  
doivent exister.

Eux aussi ont leur mot à dire!

BEITRIITTFORMULARE

FORMULAIRE DE DEMANDE D'ADHÉSION

**Interesse an den Aktivitäten der SP? Ja,**

- ich möchte an einer SP-Versammlung teilnehmen und wünsche unverbindlich eine Einladung.
- ich interessiere mich für die Politik der SP und wünsche Informationsmaterial.
- ich möchte der Sozialdemokratischen Partei beitreten.
- ich möchte den Jungsozialisten (JUSO) beitreten.
- ich bitte darum, mit mir Kontakt aufzunehmen.

Bitte Zutreffendes ankreuzen, Talon ausfüllen und senden an: SP-Biel, Niklaus Baltzer, Gutenberg-Str. 4, 2504 Biel, E-Mail: [baltzer.niklaus@gmail.com](mailto:baltzer.niklaus@gmail.com)

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel./Mail

**FÜR ALLE  
STATT  
FÜR WENIGE**

**POUR TOUS,  
SANS  
PRIVILÈGES!**



**Voulez-vous vous engager? Oui,**

- J'aimerais participer à une réunion du PS (sans aucun engagement).
- La politique du PS m'intéresse. Envoyez-moi une documentation.
- J'aimerais devenir membre du PS.
- J'aimerais devenir membre des Jeunesses-socialistes (JUSO).
- Prière de prendre contact avec moi.

Cochez ce qui convient, remplissez le talon et envoyez-le à: PS biennois, Niklaus Baltzer, rue Gutenberg 4, 2504 Bienne Mail: [baltzer.niklaus@gmail.com](mailto:baltzer.niklaus@gmail.com)

Nom/prénom

Rue

N° postal/Lieu

Tél./Courriel

WERBUNG / PUBLICITÉ

**Der starke Personalverband**

**BSPV**



**Der BSPV:  
Ihre Partei  
am Arbeitsplatz**

Beratung erhalten Sie unter:  
[www.bspv.ch](http://www.bspv.ch) / 031 311 11 66

BSPV – Bernischer Staatspersonalverband



Elektro- und Telefon-Anlagen  
Inst. électriques et téléphone  
Projektierungen

Elektrofachgeschäft:

Zentralstrasse 11, rue Centrale

2502 Biel-Bienne

Telefon 032 323 37 33  
Telefax 032 322 89 48

Umweltbewusst produzierte  
Drucksachen überzeugen

L'impression écologique:  
une conviction



Wir beraten Sie gerne! Rufen Sie uns an unter  
Pour de plus amples informations appelez le

**032 344 29 29**

[www.ediprim.ch](http://www.ediprim.ch)



**Atelier für Ausdrucksmalen Karin Walker-Steck**

- Ausdrucksmalen für Erwachsene **Entspannung, Selbstfindung, Entwicklung**
- Ausdrucksmalen für Kinder **Begleitetes Malen, Individuelle Förderung, Stärken des Selbstbewusstseins**
- Familien, Teams **Viel Spass mit klaren Zielen**
- Kurse für Paare **Perspektivenwechsel, Konflikte konstruktiv bearbeiten**  
Karin & Jürg Walker / Mediation



Infos zu den einzelnen Kursen: Vogelsang 19, 2502 Biel

Tel. 032 322 18 91

[5walkers@bluewin.ch](mailto:5walkers@bluewin.ch)

## NACHHALTIGKEIT UND ALTERSVORSORGE



**Markus Vogel**  
Kandidat Nummer: 09.26.1

1957 | Diessbach b.B. | Sozialarbeiter FH

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Gemeinderat Bau, Planung und Sicherheit Diessbach, Vorstand Sommer-nachtskino Diessbach, Mitglied VCS und Pro Natura.

### Konstruktive Politik bedingt, Stadt und Land zusammen zu denken

Ein achtsamer Umgang mit Boden, Wasser und Luft ist mir wichtig. Deshalb setze ich mich bereits jetzt als Gemeinderat einer Berner Gemeinde für eine konsequente Raumentwicklung, für die Erhaltung und Förderung verschiedenster Lebensräume und nachhaltiger Infrastrukturen ein. Als Pendler zwischen Land und Stadt schätze ich einen gut ausgebauten öffentlichen Verkehr. Diesen gilt es zu erhalten und weiterzuentwickeln. Um die komplexen ökologischen, gesellschaftlichen und ökonomischen Aufgaben zu lösen, braucht es einen starken Kanton Bern mit einem innovativen Service Public und einer solidarischen Steuerpolitik zur Bereitstellung der benötigten Finanzen.



**Berthold Büscher**  
Kandidat Nummer: 09.13.0

1966 | Lyss | Gewerkschaftssekretär

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Verheiratet mit Antonita, 2 Kinder, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft, Sport.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Mitglied Grosser Gemeinderat Lyss, Co-Präsident SP-Lyss, Unia, Syndicom.

### Für Mindestlöhne und sichere Renten!

Es braucht unbedingt einen gesetzlichen Mindestlohn, da nur ca. 50% der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer einem Gesamtarbeitsvertrag unterstellt sind. Dieser Mindestlohn garantiert zumindest ein Leben in Würde und sichert Gutschriften in die Altersvorsorge (Pensionskasse), die für ein anständiges Leben im Alter unerlässlich sind.

Mein Einsatz gilt einer sozialen, gerechten und toleranten Gesellschaft.

## DURABILITÉ ET PRÉVOYANCE VIEILLESSE



**Ivan Kolak**  
Kandidat Nummer: 09.19.9

1984 | Leuzigen | Metallbauer

**Persönliches Umfeld, Interessen:** Fussball.

**Politische Ämter, Vereine, Gewerkschaften:** Gemeinderat Leuzigen, SAH, GSOA, Unia.

### Gemeinsam, nachhaltig, innovativ, modern – Hand drauf

**Innovativ:** Der Kanton Bern schafft Rahmenbedingungen und fördert mit der BKW alternative und erneuerbare Energien, etwa Sonnenenergie und Wasserkraft. DAS SCHAFFT ARBEITSPLÄTZE für die Zukunft.

**Nachhaltig:** Für moderne und qualitativ gute Arbeitsplätze mit attraktiven Arbeitsbedingungen für uns alle, Junge und Erwachsene. Nachhaltig gegen die Jugendarbeitslosigkeit: die Situation wird immer schlimmer, auch wegen der Krise!

**Modern:** Der Kanton setzt endlich die Gleichberechtigung durch. Der Kanton Bern führt in allen seinen Firmen (z.B. BKW) einen guten und attraktiven GAV ein! Alles sozial verträglich im Interesse der Gesellschaft und nicht für den Profit der Grossen!



### RESPECT POUR LES SENIORS!

Pour que les personnes âgées, aussi bien celles habitant dans les villes que dans la campagne, puissent bénéficier de soins et d'aide à domicile dignes de ce nom. Car le risque est hélas réel que les mesures d'austérité voulues par le camp bourgeois n'affectent encore davantage celles et ceux qui par leur travail, leur épargne et leur expérience ont largement contribué ces dernières décennies à la prospérité de notre région.

## Regierungsratswahlen / Election du Conseil-exécutif

### So wählen Sie «4 gewinnt»:

[www.puissance-4.ch](http://www.puissance-4.ch)

Schreiben Sie nur diese vier Namen je einmal auf den Wahlzettel für den Regierungsrat:

Barbara Egger-Jenzer (bisher)  
Philippe Perrenoud (bisher)  
Bernhard Pulver (bisher)  
Andreas Rickenbacher (bisher)

Alle weiteren Namen schwächen die Chancen von «4 gewinnt».

Kanton Bern Regierungsratswahlen 30. März 2014	Canton de Berne Election du Conseil-exécutif 30 mars 2014
Amtlicher Wahlzettel	Bulletin officiel
1. <u>Barbara Egger-Jenzer</u>	
2. <u>Philippe Perrenoud</u>	
3. <u>Bernhard Pulver</u>	
4. <u>Andreas Rickenbacher</u>	
5. _____	

Muster  
Spécimen

### Votez «Puissance 4»:

Inscrivez uniquement ces quatre noms, une seule fois chacun, sur votre bulletin de vote pour l'élection du Conseil-exécutif:

Barbara Egger-Jenzer (sortante)  
Philippe Perrenoud (sortant)  
Bernhard Pulver (sortant)  
Andreas Rickenbacher (sortant)

Tout autre nom réduirait les chances de réélection de «Puissance 4».

## Grossratswahlen / Elections au Grand Conseil

Die SP tritt im zweisprachigen Wahlkreis Biel/Bienne-Seeland mit drei Grossratslisten an:

- **Liste 08:** Sozialdemokratische Partei, JUSO und Gewerkschaften (SP-Frauen)
- **Liste 09:** Sozialdemokratische Partei, JUSO und Gewerkschaften (SP-Männer)
- **Liste 10:** Parti socialiste romand, Jeunesse socialiste et Syndicats (PSR)

Als WählerIn können Sie nur eine Grossratsliste in die Urne legen!

Sie können Ihre Liste persönlich gestalten, indem Sie kumulieren oder panaschieren!

**Wählen Sie, wählen Sie besser!**



Dans le cercle électoral bilingue Biel/Bienne-Seeland, le PS se présente avec trois listes:

- **Liste 08:** Sozialdemokratische Partei, JUSO und Gewerkschaften (SP-Frauen)
- **Liste 09:** Sozialdemokratische Partei, JUSO und Gewerkschaften (SP-Männer)
- **Liste 10:** Parti socialiste romand, Jeunesse socialiste et Syndicats (PSR)

Vous ne pouvez déposer qu'une liste pour le Grand Conseil dans l'urne!

Vous pouvez personnaliser votre liste en cumulant ou en panachant!

**Allez voter et faites le bon choix!**